

 **F1 SF EN 443 : 2008**

[Helmet for Fire-fighters] [Пожарникарски шлем]
[Hasičská přilba] [Tűzoltó védősisak]
[Өрт сөндірушілерге арналған дулыға] [Hełm dla Straży Pożarnych]
[Cască pentru pompieri] [Шлем пожарного] [Požiarnická prilba]
[Каска для пожежників]

CE



REF : GAAxx
GABxx
GACxx
GADxx



KZ.7500231



UK TEST-016
ДСТУ 3728-98

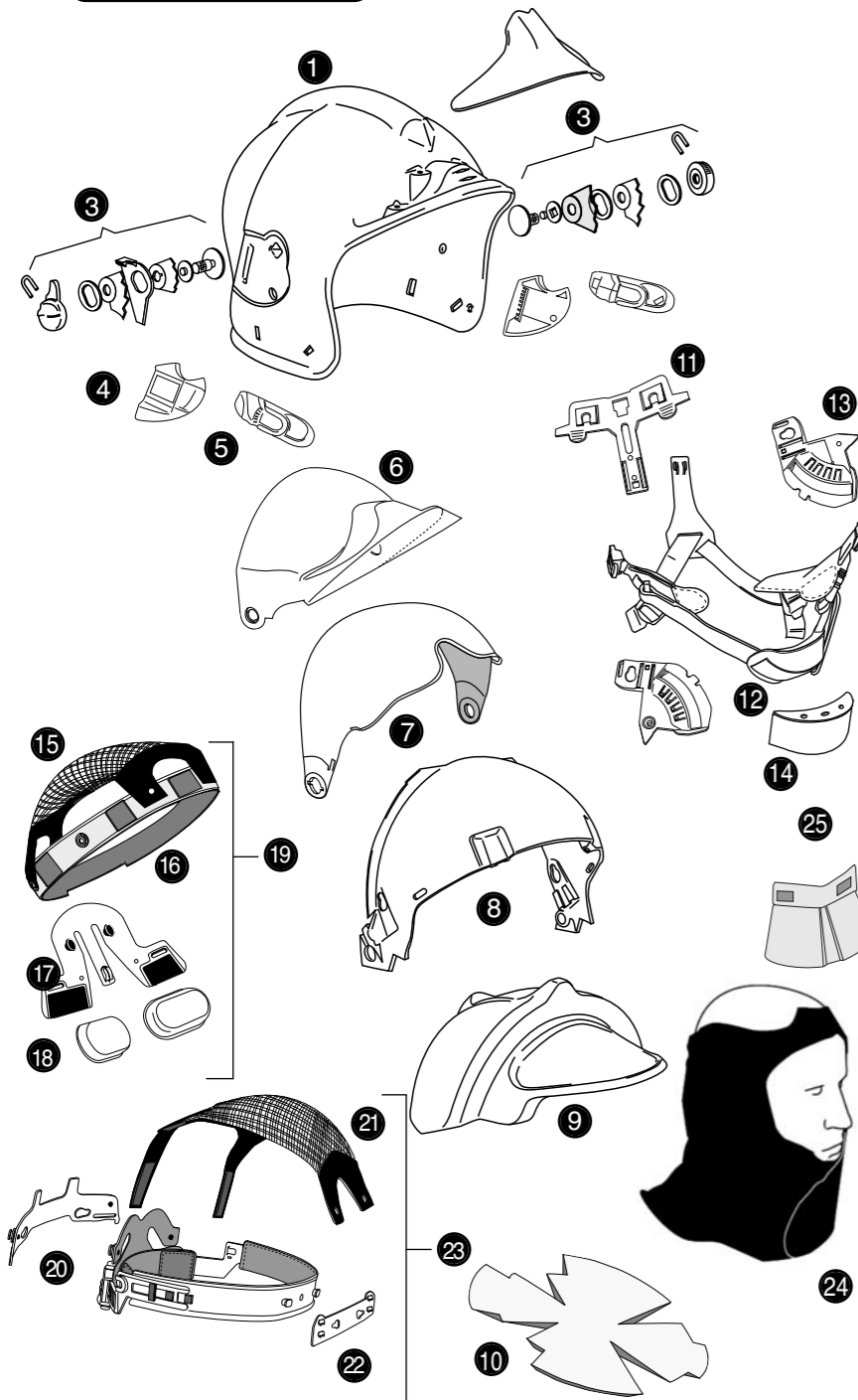
MSA GALLET
The Safety Company

MSA GALLET

B.P. 90
Z.I. sud
F-01400 Châtillon-sur-Chalaronne
FRANCE
Tel.+33 (4) 74 55 01 55
Fax.+33 (4) 74 55 24 80
Email : message@msa-gallet.fr
www.msa-gallet.fr

MSA EUROPE

European Head Office
Thiemannstrasse 1
D-12059 Berlin
GERMANY
Tel.+49 (30) 6886 555
Fax.+49 (30) 6886 1517
Email : msa-europe@auer.de
www.msa-europe.com



Réf	Description	Описание	Popis	Leírás	Сипаттамасы	Opis	Descriere	Описание	Popis	Опис
1 GA0N2300*	F1 SF painted shell	F1 SF боядисан корпус	F1 SF barevná skořepina	F1 SF festett sisakhéj	F1 SF боялған қабықша	Malowana skorupa F1 SF	F1 SF calotă vopsită	F1 SF основной окрашенный корпус	F1 SF Farebná škrupina	F1 SF фарбований корпус
2 GA1100*	Front plate	Отличительна плочка	Čelní štítek	Elülső díszítőlemez	Алдыңғы пластина	Plakietka przednia	Placa frontală	Шильдик	Čelný štítok	Передняя пластина
3 GA1050	Knobs and spindles kit for visors	Оси и присоединительные элементы за визор	Šrouby a knoflíky	Rögzítőelemek és csapok az arcvédő számára	Қалқанға арналған батырмалар мен шпильтер жиынтығы	Zestaw pokręteł i szpilek do osłon	Kit butoane și axuri pentru vizoare	Комплект ручек и осей для щитков	Skrutky a krůžky	Комплект ручок та віселей для щитків
4 GA1073	Kit Fix assembly (pair)	Комплект за фиксация при монтаже (чифт)	KitFix sada, pár	Álarccsatlakozó (pár)	Жөндеу жиынтығы (жұп)	Zestaw Kit Fix (para)	Ansamblu Kit Fix (pereche)	Крепление Kit Fix (пара)	Sada Kit Fix (pár)	Кріплення Kit Fix (пара)
5 GA1461	Accessory interface (pair)	Спомагательный интерфейс (чифт)	Držák svítelný, pár	Lámpatartó (pár)	Қосымша бөліктер жұп	Złącze akcesoriów (para)	Interfață accesorii (pereche)	Крепежный узел (пара)	Držiak lampy (pár)	Кріпильний вузол (пара)
6 GA1007I	Transparent face shield	Прозрачен лицев щит	Čirý obličejový štít	Átlátszó arcvédő	Мөлдір бет қалқаны	Przezroczysta osłona twarzy	Vizor față transparent	Прозрачный лицевой щиток	Čirý tvárový štít	Прозорий лицевий щиток
GA1007J	Gold face shield	Позлачен лицев щит	Pozlacený obličejový štít	Aranyozott arcvédő	Алтын түсті бат қалқаны	Zlota osłona twarzy	Vizor față aurit	Лицевой щиток с золотистым напылением	Pozlátený tvárový štít	Золотистий лицевий щиток
7 GA1006	Ocular visor	Вградени очила	Ochranné brýle	Műszaki szemüveg	Қорғаныш көзілдірігі	Okulary ochronne	Ochelari de protecție	Защитные очки	Ochranné okuliare	Захисні окуляри
8 GA1003J	F1 SF inner shell	F1 SF втрешна корпус	F1 SF Vnitřní skořepina	F1 SF belső héj	F1 SF ішкі қабықшасы	Skorupa wewnętrzna F1 SF	Calotă interioară F1 SF	F1 SF внутренний корпус	F1 SF Vnútorná škrupina	F1 SF внутрішній корпус
9 GA1078	Reinforced inner padding	Подсиленая втрешная подложка	Vnitřní vycpávka	Megerősített belső párnázat	Күшейтілген ішкі төсеме	Wzmocniona wewnętrzna wyściółka	Căptușeală interioară rigidă	Укрепленная внутренняя вставка	Vystužená vnútorná vycpávka	Укріплена внутрішня подушечка
10 GA1005K	Comfort padding	Комфортная подложка	Komfortní vycpávka	Béles	Ыңғайлы төсеме	Wyściółka zapewniająca komfort noszenia	Căptușeală pentru confort	Мягкий вкладыш	Pohodlná vycpávka	Підкладка
11 GA1074	Chinstrap/neck curtain rear interface	Подбродник/преграда за врата заден интерфейс	Upevnění pro zátylník a podbradní pásek	Állszíj/nyakvédő tartó	Иекбау/мойын пердесі	Pas podbródkowy/osłona nakarkowa tylné złącze	Panglică pentru bărbie/suport pentru gât interfață spate	Заднее крепление подбородочного ремня/пелерины для защиты шеи	Upevnenie pre zátylník a podbradný remienok	Задне кріплення ремня для підборіддя/пелерини для захисту шиї
12 GA1009R	F1 SF chinstrap	F1 SF подбродник	F1 SF podbradní pásek	F1 SF állszíj	F1 SF иекбауы	Pas podbródkowy F1 SF	Panglică pentru bărbie F1 SF	F1 SF подбородочный ремень	F1 SF podbradný remienok	F1 SF ремінь для підборіддя
13 GA1463	Chinstrap side interface (pair)	Подбродник страничен интерфейс (двойка)	Upevnění pro podbradní pásek (pár)	Állszíj oldalsó illesztőelem (pár)	Иекбауды бүйерден бекіту (жұп)	Boczne złącze pasa podbródkowego (para)	Interfață laterală panglică pentru bărbie (pereche)	Боковое крепление подбородочного ремня (пара)	Upevnenie pre podbradný remienok (pár)	Бокове кріплення ремня для підборіддя (пара)
14 GA1016A	Rigid chincup	Твердая подложка за брадничката	Pevný podbradník	Merev állvédő	Берік иек қап	Nakładka na podbródek, sztywna	Cupă rigidă pentru bărbie	Жесткая подбородочная чашечка	Pevný podbradník	Жорстка підборідна чашечка
GA1016B	Flexible chincup	Гибкая подложка за брадничката	Flexibilní podbradník	Puha állvédő	Икемді иек қап	Nakładka na podbródek, miękka	Cupă flexibilă pentru bărbie	Гибкая подбородочная чашечка	Pružný podbradník	Гнучка підборідна чашечка
15 GA1012L	Standard cradle net	Стандартная сетка за голову	Sieťka standardní výstroje	Normál fejkosár háló	Стандартты аспалы тор	Więzba standardowa	Cadru standard	Сетка оголовья	Sieťka štandardného výstroja	Сітка стандартного сидла
16 GA1011C	Standard cradle headband	Стандартная околожка	Obvodový pásek standardní výstroje	Normál fejkosár pánt	Стандартты аспалы таспа	Opaska więzby standardowej	Cadru cu bandă de fixare pentru cap standard	Оголовье	Obvodový pásik štandardného výstroja	Наголів'я стандартного сидла
17 GA1013A	Neck plate	Пластина за врата	Krční podložka	Nyakvédő	Мойын пластинасы	Oslona szyi	Placă pentru gât	Затылочная пластина	Krčná podložka	Шийна пластина
18 GA1014B	Neck pads	Подложки за врата	Krční vycpávky	Nyakvédő párnázat	Мойын төсемелері	Pasy nakarkowe	Căptușală pentru gât	Затылочные подушечки	Krčné vycpávky	Шийні подушечки
GA1014D	Neck pads (ratchet)	Подложки за врата (система с механизмом за бързо регулиране)	Krční vycpávky (západková výstroj)	Nyakvédő párnázat (racsnis kialakítás)	Мойын төсемелері (керткік дөңгелек)	Pasy nakarkowe (więzba)	Căptușală pentru gât (mecanism cu clichet)	Затылочные подушечки (с храповым механизмом)	Krčné vycpávky (západkový výstroj)	Шийні подушечки (з заскочним механізмом)
19 GA1002S	F1 SF standard cradle	F1 SF Комплект стандартной сборки за голову	F1 SF Standardní vnitřní výstroj	F1 SF normál fejkosár	F1 SF стандартты аспа	Więzba standardowa F1 SF	Cadru standard F1 SF	F1 SF стандартное оголовье	Standardný vnútorný výstroj F1 SF	F1 SF стандартне сидло
20 GA3227	Rear ratchet interface	Заден интерфейс за система за бързо регулиране	Spojovací prvek	Hátsó racsnis illesztőelem	Арты керткік дегелек абаты	Tylné przyłącze z zapadką	Interfață mecanism cu clichet spate	Заднее крепление с храповым механизмом	Spojovací prvok	Задне кріплення з заскочним механізмом
21 GA1012F	Ratchet cradle net	Сетка за голову с механизмом за бързо регулиране	Sieťka západkové výstroje	Racsnis fejkosár háló	Керткік дөңгелекті аспалы тор	Więzba z zapadką	Rețea cadru pentru dispozitiv cu clichet	Сетка оголовья с храповым механизмом	Sieťka západkového výstroja	Сітка сидла з заскочним механізмом
22 GA3225	Front strap	Предна лента	Přední pásek	Elülső illesztőelem	Алдыңғы бау	Uchwyty przedni	Curea frontală	Передний ремешок	Předný pásik	Передній ремінь
23 GA3223	F1 SF ratchet cradle	F1 SF Комплект сборки с механизмом за бързо регулиране	F1 SF Západková výstroj	F1 SF racsnis fejkosár	F1 SF керткік дөңгелек аспалы	Więzba z zapadką F1 SF	Cadru pentru dispozitiv cu clichet F1 SF	F1 SF оголовье с храповым механизмом	Západkový vnútorný výstroj F1 SF	F1 SF сидло з заскочним механізмом
24 GA1110	Integral neck curtain (full protection)	Вградена преграда за врата (полная защита)	Holandský límec (celohlavová ochrana)	Integrált nyakvédő (teljes védelem)	Бір тұтас мойын пердесі (толық қорғаныс)	Wbudowana osłona nakarkowa (pełna ochrona)	Suport integral pentru gât (protecție completă)	Сплошная пелерина для защиты шеи (полная защита)	Holandský šál (celohlavová ochrana)	Суцільна пелерина для захисту шиї (повний захист)
25 GA1109	Aluminized neck curtain (rear protection only)	Алюминизированная преграда за врата (защита само отзад)	Pohliníkováný zátylník (ochrana zátylku)	Alumíniummal bevont nyakvédő (csak hátsó védelem)	Алюминді мойын пердесі (тек артқы қорғаныс)	Aluminizovaná osłona nakarkowa (osłona tylko z tyłu)	Suport pentru gât tratat cu aluminiu (numai protecție spate)	Алюминированная пелерина для защиты шеи (только защита сзади)	Pohliníkováný zátylník (ochrana zátylku)	Алюмінована пелерина для захисту шиї (захист тільки ззаду)
GA1114	Wool neck curtain (rear protection only)	Вълненная преграда за врата (защита само отзад)	Vlněný zátylník (pouze ochrana vzadu)	Gyapjú nyakvédő (csak hátsó védelem)	Жүннен жасалған мойын пердесі (тек артқы қорғаныс)	Welniana osłona nakarkowa (osłona tylko z tyłu)	Suport pentru gât din lână (numai protecție spate)	Пелерина из шерсти для защиты шеи (только защита сзади)	Vlnený zátylník (ochrana zátylku)	Сукняна пелерина для захисту шиї (захист тільки ззаду)
GA1115	Nomex neck curtain (rear protection only)	Преграда за врата от Nomex материал (защита само отзад)	Nomexový zátylník (pouze ochrana vzadu)	Nomex nyakvédő (csak hátsó védelem)	Номер мойын пердесі (тек артқы қорғаныс)	Oslona nakarkowa z materialu Nomex (osłona tylko z tyłu)	Suport pentru gât din nomex (numai protecție spate)	Пелерина из материала Nomex для защиты шеи (только защита сзади)	Zátylník Nomex (ochrana zátylku)	Пелерина з номексу для захисту шиї (захист тільки ззаду)

ENGLISH 4 to 11

WARNING : We thank you for your confidence in MSA GALLET products. This notice for use must be read carefully. **Non-compliance with these instructions could reduce the protection that your F1 SF helmet provides.** The protection level of the helmet is assured only if it is assembled and adjusted properly and if it includes all the original components. In addition, any modification to your helmet or the absence of any original and/or removable part of the helmet will lead to nonconformity of the delivered equipment, thus indemnifying any responsibility of **MSA GALLET**. Always concerned with improving its products, **MSA GALLET** reserves the right to make changes without prior notice.

БЪЛГАРСКИ от 12 до 19

ВНИМАНИЕ: Благодарим ви за това, че се доверихте на продуктите на MSA GALLET. Прочетете внимателно настоящите инструкции. **Ако не спазвате стриктно инструкциите, възможно е защитата, която F1 SF шлемът ви осигурява, да бъде понижена.** Нивото на защита на шлема се гарантира единствено, ако приспособлението се сглоби правилно и съдържа всички фабрични компоненти. Освен това, в случай, че опитвате да извършвате промени на шлема или отстраняването на фабричен и/или подвижен компонент на шлема ще доведе до несъответствие с доставеното оборудване, от което следва отпадане на отговорността, поета от **MSA GALLET**. Тъй като компанията винаги се стреми да подобрява своите продукти, **MSA GALLET** си запазва правото да извършва промени без предизвестие.

ČESKY 20 až 27

VAROVÁNÍ: Děkujeme Vám, že důvěřujete výrobkům MSA GALLET. Tento návod k použití si musíte důkladně pročíst. **Nedodržování těchto pokynů může snížit úroveň ochrany poskytované touto přilbou F1 SF.** Úroveň ochrany poskytovaná přilbou je zajištěna, je-li přilba řádně sestavena a nastavena, a jestliže obsahuje pouze originální díly. Kromě toho veškeré úpravy přilby nebo použití neoriginálního dílu a/nebo nepřítomnost odnímatelného dílu přilby znamená neshodu s dodaným výrobkem a zánik odpovědnosti ze strany **MSA GALLET**. Protože **MSA GALLET** se neustále snaží zdokonalovat svoje výrobky, vyrazuje si právo provádět změny bez předchozího upozornění.

MAGYAR 28-től 35-ig

FIGYELMEZTETÉS: Köszönjük az MSA GALLET termékekbe vetett bizalmát. Kérjük, olvassa el figyelmesen ezt a használati útmutatót. **Ezen útmutatások be nem tartása csökkentheti az Ön F1 SF sisakja által nyújtott védelmet.** A sisak védelmi szintje csak abban az esetben garantált, ha megfelelően van összeszerelve és beállítva, és minden eredeti alkatrészt tartalmaz. Továbbá minden, a sisakon végzett változtatás, vagy bármely eredeti és/vagy eltávolítható sisakrész hiánya a leszállított eszköz megfelelőségének hiányát jelenti, ezáltal az **MSA GALLET** mentesül mindennemű felelősség alól. Az **MSA GALLET** mindig is elkötelezett volt termékei fejlesztése iránt, ezért a cég fenntartja a jogot a minden előzetes értesítés nélkül történő változtatásra.

ҚАЗАҚША 36 to 43

ЕСКЕРТУ: MSA GALLET өнімдеріне сенім білдіргеніңізге алғысымызды білдіреміз. Осы қолдану туралы хабарламаны мұқият оқыған жөн. **Осы нұсқауларды орындамау F1 SF дуылғасы қамтамасыз ететін қорғанысты азайту мүмкін.** Дуылғаның қорғаныс деңгейіне деген кепілдік, ол дұрыс жиналған, реттелген және бастапқы құрамдас бөліктерін қамтитын болса ғана беріледі. Бұған қоса дуылғаға жасалған өзгеріс немесе дуылғаның бастапқы және/немесе ауыстырмалы бөлігінің жоқтығы жеткізілген жабдықпен сымсыздығына өкеледі. Мұндай жағдайда **MSA GALLET** компаниясы қандайда бір жауапкершіліктен босатылады. Өнімдерін үнемі жақсартып тұру мақсатында, **MSA GALLET** компаниясы өзгерістерді алдын-ала хабарлаусыз жасауға құқылы.

POLSKI 44 do 51

OSTRZEŻENIE: Dziękujemy za wybór produktów MSA GALLET. Te instrukcje użytkowania należy przeczytać bardzo uważnie. **Nie stosowanie się do nich może obniżyć stopień zabezpieczenia zapewniany przez hełm F1 SF.** Poziom ochrony zapewnianej przez hełm jest zagwarantowany wyłącznie w przypadku, gdy jest on poprawnie zmontowany i wyregulowany oraz zawiera wyłącznie oryginalne części. Ponadto, wszelkie modyfikacje hełmu lub brak oryginalnych i/lub wyjmowanych części hełmu doprowadzi do niezgodności dostarczonego sprzętu, a tym samym zwolnienie **MSA GALLET** z odpowiedzialności. Firma **MSA GALLET** ciągle skupia się na poprawie jakości swoich produktów i zastrzega sobie prawo do ich modyfikacji bez uprzedniego powiadomienia.

ROMÂNĂ 52 Ia 59

AVERTISMENT: Vă mulțumim pentru încrederea dvs. în produsele MSA GALLET. Această notă de utilizare trebuie citită cu atenție. **Nerespectarea acestor instrucțiuni poate reduce protecția pe care o oferă casca dvs. F1 SF.** Nivelul de protecție al căștii este asigurat doar dacă este asamblată și ajustată corespunzător și dacă include toate componentele originale. Mai mult, orice modificare adusă căștii sau absența oricărei părți originale și/sau detașabile a căștii va duce la neconformitatea echipamentului livrat, înlăturând astfel orice responsabilitate a **MSA GALLET**. Preocupată întotdeauna să-și îmbunătățească produsele, **MSA GALLET** își rezervă dreptul de a efectua modificări fără înștiințare prealabilă.

РУССКИЙ 60 - 67

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Благодарим за интерес к продукции MSA GALLET. Внимательно прочитайте эту инструкцию по применению. **Несоблюдение этих инструкций может снизить защиту, которую обеспечивает каска F1 SF.** Уровень защиты каски можно гарантировать только если ее сборка и регулировка выполнены правильно и с использованием всех оригинальных деталей. Кроме этого, любые модификации каски или отсутствие оригинальных или съемных частей каски приводят к несовместимости с поставляемым оборудованием, что освобождает компанию **MSA GALLET** от всякой ответственности. Постоянно работая над совершенствованием продукции, **MSA GALLET** оставляет за собой право вносить изменения без предварительного уведомления.

SLOVENČINA 68 až 75

UPOZORNENIE: Ďakujeme vám za dôveru, ktorú preukazujete výrobkom spoločnosti MSA GALLET. Toto upozornenie týkajúce sa použitia si musíte pozorne prečítať. **Nedodržanie týchto pokynov môže znížiť úroveň ochrany, ktorú poskytuje prilba F1 SF.** Úroveň ochrany poskytovaná prilbou je zaručená iba v prípade, ak sa riadne zmontuje a nastaví a ak obsahuje všetky originálne diely. Okrem toho, akákoľvek úprava prilby alebo neprítomnosť akéhokoľvek originálneho alebo odnímateľného dielu prilby bude viesť k porušeniu zhody dodaného zariadenia, čo bude mať za následok zánik akejkoľvek zodpovednosti spoločnosti **MSA GALLET**. Spoločnosť **MSA GALLET** sa neustále snaží zlepšovať svoje výrobky a vyhradzuje si právo vykonávať zmeny bez predchádzajúceho upozornenia.

УКРАЇНСЬКА 76 — 83

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Дякуємо за довіру продукції MSA GALLET. Це повідомлення щодо використання слід прочитати уважно. **Невиконання цих інструкцій може зменшити захист, що надається вогнетривкою каскою F1 SF.** Рівень захисту каски забезпечується тільки у разі її правильного складання та регулювання, а також включення всіх оригінальних компонентів. Крім того, будь яка модифікація каски або відсутність будь-якої оригінальної та/або знімної частини каски призведе до незручності обладнання, що постачається; в такому разі знімається вся відповідальність з **MSA GALLET**. Завжди турбуючись про вдосконалення своєї продукції, **MSA GALLET** зберігає право вносити зміни без попереднього повідомлення.

PODMÍNKY PRO POUŽÍVÁNÍ A NORMY

- **Ochranná přilba** - Hasičská přilba F1 SF je určena výhradně pro ochranu v případě požáru, vyprošťovacích a záchranných operací, nouzových zásahů na dálnicích a obecně v případě všech úkolů, které hasiči plní. Jakékoliv jiné použití je vyloučeno a zbavuje MSA GALLET odpovědnosti.

Hasičská přilba F1SF vybavená zátylníkem vyhovuje směrnici 89/686/CE a je certifikována podle EN 443:2008 s následujícími doplňky:

Typ B3b: ochranná zóna zaručená hasičskou přilbou (oblast 1a-1b a 3a-3b)

Typ B: ochranná zóna zaručená hasičskou přilbou (oblast 1a-1b)

Označení E2: elektroizolační odolnost mokré hasičské přilby.

Označení E3: nevodivý povrch skořepiny.

Označení** : ochrana při velmi nízké teplotě do -20 °C; ***-30 °C.

Označení C: ochrana proti chemickým látkám.

Hasičská přilba F1 SF chrání hlavu a obličej před úderem, ostrými předměty, pronikáním pevných, kapalných, korozních a chemických částic (NaOH, H₂SO₄, n-heptan, p-xylen, butan-1-ol...), roztaveným kovem, sálavým teplem, plameny a elektrickým proudem. V situacích, kdy jsou podmínky náročnější než výše uvedené, není ochrana uživatele zaručena.

Hmotnost bez příslušenství: 1725 ± 50 g (včetně zátylníku).

Rozsah velikosti hlavy: 53-64 cm

Hasičská přilba obsahuje vybavení, které umožňuje připojení svítilny, komunikační soupravy, dýchacího přístroje a zátylníku.

Varování! Je-li hasičská přilba se značkou shody EN 443 používána s jiným osobním ochranným prostředkem nebo příslušenstvím (jiným než určuje výrobce přilby), již nadále nemusí vyhovovat všem článkům normy. Odkazujeme na uvedené upozornění.

- **Obličejový štít I** - čirý nebo pozlacený štít vyhovuje směrnici 89/686/CE a je certifikován podle EN 14458:2004.

Tento štít chrání před různými nebezpečími, která se pravděpodobně vyskytnou během protipožárních zásahů a činností spojených s poskytnutím lékařské a pohotovostní péče, s výjimkou nebezpečí pro dýchací cesty vyvolaného emisí kouře, plynů a výparů. Štít chrání před průnikem těch chemických látek, které byly zmíněny výše pro hasičskou přilbu.

Pozlacený štít vyhovuje požadavkům normy EN 172:1995 na sluneční filtry. Stupeň: 5 - 2,5.

- **Ochranné brýle** - ochranné brýle vyhovují směrnici 89/686/CE a jsou certifikovány podle normy EN 166:1995 s trvalým označením Gallet 2A EN 166-A CE (optická třída 2; A: odolnost vůči nárazu o vysoké energii při rychlosti 190 ms⁻¹).

Ochranné brýle zajišťují ochranu očí před nárazem a rychle dopadajícími částicemi.

Varování!

- Ochranné brýle používané pod obličejovým štítem mohou být poškozeny nárazem a tím mohou být pro uživatele nebezpečné.

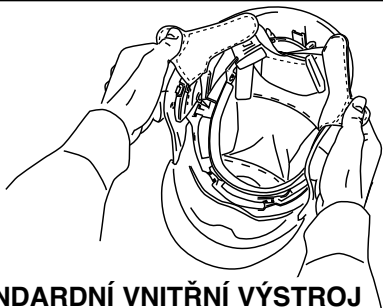
- Po pádu nebo poškození musí být štít vyměněn.

- Účinnost obličejového štítu je zaručena jen v případě, je-li štít spuštěn. Při použití dýchacího přístroje musí být štít zvednut a zasunut do skořepiny.

- Doporučujeme používat zařízení bez označení "T" jen za běžných teplot okolí.

- U citlivých osob může kontakt materiálu s pokožkou vyvolat alergické reakce.

SEŘÍZENÍ PŘILBY



Pro maximální bezpečnost a pohodlí doporučujeme seřídit přilbu vertikálně v úhlu 20° až 30°. Je rovněž důležité provést následující nastavení:

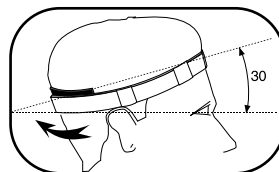
CZ

STANDARDNÍ VNITŘNÍ VÝSTROJ

A

VELIKOST HLAVY

- Sundejte z přilby obvodový pásek, který drží v poloze 5 rychloupínacích pásků.
- Pásek nasadte na hlavu pod úhlem 30°.
- Postup opakujte, až je přilba nasazena co nejlépe.



ZÁPADKOVÁ VNITŘNÍ VÝSTROJ

A'

VELIKOST HLAVY

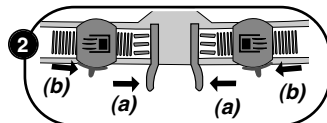
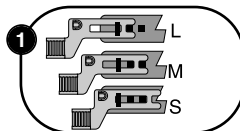
- Rozměr pásku přizpůsobte následujícím velikostem:
 - S: doporučeno pro velikost hlavy 53 až 56 cm
 - M: doporučeno pro velikost hlavy 56 až 60 cm
 - L: doporučeno pro velikost hlavy 60 až 64 cm

1

Nastavení velikosti

2

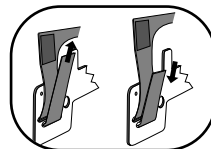
Rychlé nastavení (a) utažení (b) uvolnění.



B

VÝŠKA NOŠENÍ

- Výšku nošení přilby lze nastavit změnou výšky sítky výstroje. Proveďte 2 rychloupínací pásky otvory na zadní straně krční podložky.



PODBRADNÍK

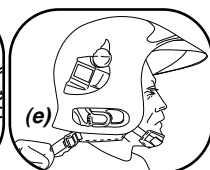
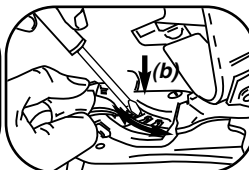
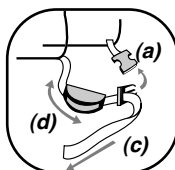
C

NASTAVENÍ

- Zacvaknete přezku (a).
- Nastavte podbradník použitím nastavitelných bočních klipů pro držák podbradního pásku (b)
- Napněte podbradní pásek (c) (dvě rychlozapínací části by se měly dotýkat).
- Upravte podbradník podle potřeby, pro umístění do středu (d).
- Přizpůsobte těsnost na boku potáhnutím dvou bočních pásků (e)



Tato přilba splňuje požadavky normy EN 443:2008 na nasazení, je-li podbradní pásek dodaný výrobcem používán a nastaven podle jeho pokynů.



Kontrola správného nasazení přilby:

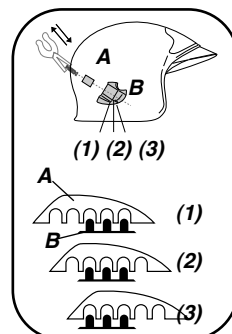
Přilba nesmí spadnout, jestliže předkloníte hlavu a máte uvolněný podbradní pásek. Obličejový štít se nesmí dotknout nosu.

KITFIX

D

KITFIX

- Masku připevněte pomocí adaptéru „Kitfix“ **A** a vyzkoušejte, zda těsní.
- Nastavení těsnosti masky na přilbě **B**:
 - Pomocí kleští vyjměte kolík.
 - Kitfix umístěte do polohy **(1)**, **(2)** nebo **(3)** (podle požadované těsnosti masky).
 - Pomocí kolíku zajistěte Kitfix v dané poloze (zcela jej zatlačte).

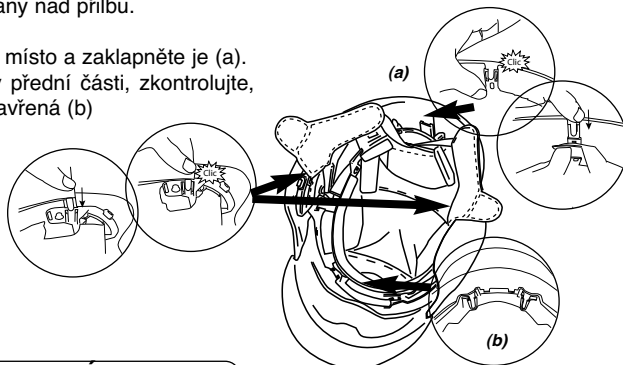


ZÁTYLNÍKY

E

HOLANDESKÝ LÍMEC (CELOHLAVOVÁ OCHRANA)

- Položte zátylník z rubové strany nad přilbu.
- Umístěte tři zadní spony na místo a zaklapněte je (a).
- Zopakujte i pro dvě spony v přední části, zkontrolujte, zda část mezi sponami je uzavřená (b)



E'

ZÁTYLNÍKY (OCHRANA ZÁTYLKU)

- Položte zátylník z rubové strany nad přilbu.
- Umístěte tři zadní spony na místo a zaklapněte je (a).

OCHRANA OČÍ A OBLIČEJE

POŽADAVKY NORMY EN 14458 NA OBLIČEJOVÉ ŠTÍTY

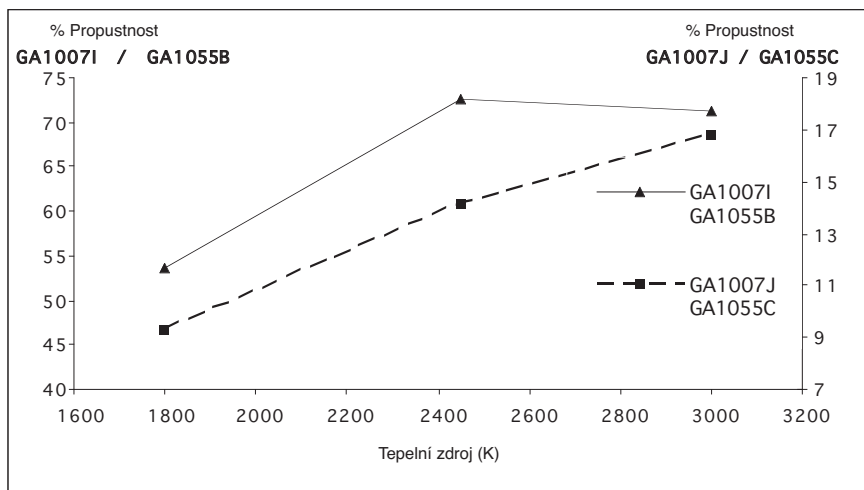
Každý štít je opatřen nálepkou s povinným označením.

Čirý obličejový štít	GA1007I	
Pozlacený obličejový štít	GA1007J	

- + Odpovídá dodatečným požadavkům hasičů
- ⊙ Štít pro ochranu zraku
- 30; 120 Odpovídá provozním požadavkům při teplotě -30 °C a +120 °C
- Ω Odpovídá požadavkům na elektrickou odolnost
- A Odolnost proti nárazům s vysokou energií 190 ms⁻¹ (jen pro GA1007I)
- 5-2.5 Úroveň solární ochrany (jen pro GA1007J)

Poznámka: Štítek odolný 50 hod pod UV450W a vůči vlhkosti.

Ochrana proti sálavému teplu zaručená těmito štíty se liší v závislosti na teplotě zdroje, jak je vidět na obrázku. Doporučujeme používat štít jen v případech, kdy může snížit expozici očí uživatele pod 100 W/m².



CZ

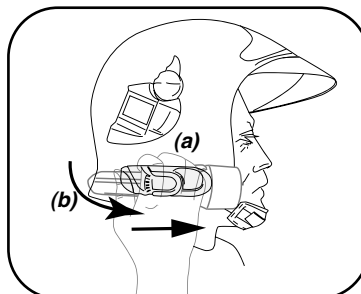
NASTAVENÍ OBLIČEJOVEHO ŠTÍTU A OCHRANNÝCH BRÝLEÍ

- OBLIČEJOVÝ ŠTÍT:** manuálně se posouvá nahoru nebo dolů.
- OCHRANNE BRÝLE:** lze je nastavovat pomocí páčky na pravé straně přílby. Pohyblivost štítu je možné nastavit otáčením kolečka na levé straně přílby.

PŘIPEVNĚNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ

SVÍTLILNA

- Umístěte svítilnu do adaptéru **(a)**.
- Otočte, pak zatlačte a zajistěte **(b)**.
- Nakloňte svítilnu nahoru nebo dolů podle požadované pozice. Upevňovací systém umožňuje různé pozice.



PREVENTIVNI PÉČE O PŘILBU

SKLADOVANI

Skládování po použití: Přilbu F1 SF před skladováním nejprve očistěte a vysušte. Přilbu skladujte (štit zasunutý) v ochranném obalu MSA Gallet (GA1043), nebo v uzavřeném prostoru (šatna, skříňka), mimo vlhká, světlá místa a dosah výfukových plynů. Zamezte pádu přilby a nárazům do ní, protože může dojít k poškození štítu (promáčknutí, škrábance), snížení schopnosti absorbovat nárazy nebo poškození povrchu přilby.

Skládování štítu (náhradní díly): štít skladujte v plastovém sáčku v uzavřeném prostoru, mimo vlhká, světlá místa a dosah výfukových plynů.

PŘEPRAVA

- Při přepravě zasuňte štíty do přilby, která je uložena v ochranném obalu MSA Gallet (GA1043).

ČISTĚNÍ SKOŘEPINY A ŠTÍTŮ

- Všechny skořepiny: čistěte mýdlovou vodou a měkkou látkou (nepoužívejte abrazivní houbu).
- Všechny štíty: čistěte přípravkem CLEAR PILOT (GA1616) nebo mýdlovou vodou a měkkou látkou.

ČISTĚNÍ VÝSTROJE

Kromě kožených částí, vyperte v šetrném pracím prostředku při teplotě 30 °C.



ČISTĚNÍ ZÁTYLNÍKU

Zátylník z vlny: Vyperte v šetrném pracím prostředku při teplotě 30 °C.



Zátylník z nomexu: Vyperte v šetrném pracím prostředku při teplotě 30 °C.



Zátylník pohlínikovaný: Vyperte pouze ve vodě při teplotě 30 °C



Varování!

K čistění přilby a štítů nepoužívejte čisticí prostředky obsahující uhlovodíky ani rozpouštědla.

ÚDRŽBA A OPRAVY

Chcete-li vyměnit díl přilby, dodržujte při jejím rozebírání přesný postup. Abyste se dostali k části, kterou chcete vyměnit. Při sestavování postupujte v opačném pořadí.

Potřebujete běžný malý šroubovák a kleště.



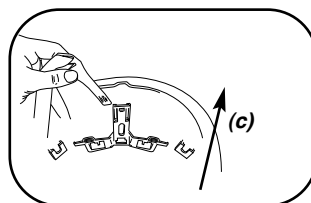
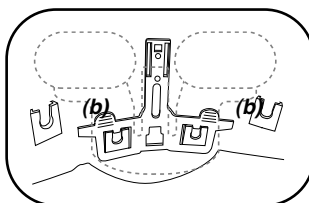
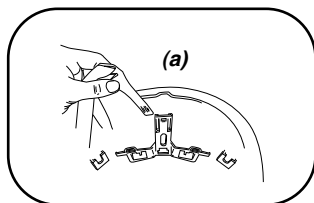
Přilba pohltí energii silného nárazu tím, že je částečně zničena nebo poškozena. I když toto poškození není vidět, je důležité vyměnit každou přilbu, která byla poškozena silným nárazem.

CZ

1 STANDARDNÍ VNITŘNÍ VÝSTROJ

KRČNÍ PODLOŽKA

- Uvolněte upevnění pro podbradní pásek (a).
- Pak uvolněte dva řemínky sítky (b) (zadní), odepněte (c) krční podložku (a vycpávky) stlačením uvolňovacího knoflíku.



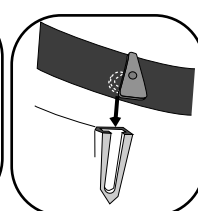
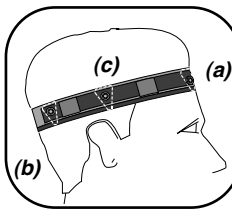
Uvolňovací tlačítko

VNITŘNÍ VÝSTROJ

- Uvolněte výstroj, uvolněním nejprve předních klipů (a), pak zadních (b) a následně rozeberte boční klipy (c).

Ujistěte se, že začnete s bočními klipy při opětovném sestavování přilby.

Poznámka: Obvodový pásek lze kdykoliv sundat.



1 ZÁPADKOVÁ VNITŘNÍ VÝSTROJ

VNITŘNÍ VÝSTROJ

- Opatrně demontujte přední a zadní úchytky z jejich pouzdra a vyjměte vnitřní výstroj.

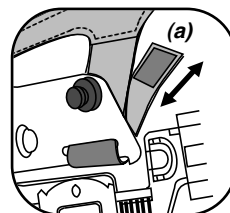
Poznámka: Pro jednodušší sestavení utáhněte rychlonastavovací systém jak nejlépe je možné.

DEMONTÁŽ SESTAVY

SÍTKA

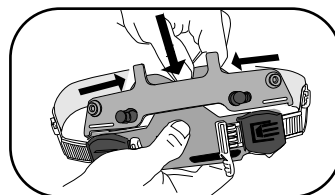
Uvolněte sítku v přední části současně s předním páskem.

Uvolněte sítku v zadní části (a)



ZADNÍ SPOJ

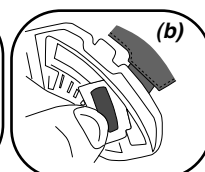
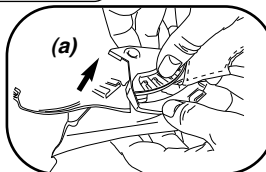
Pásek lehce ohněte a uvolněte nejprve jeden a potom druhý trn.



2 VNITŘNÍ SPOJE

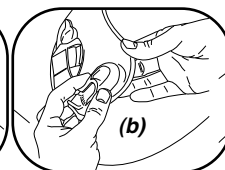
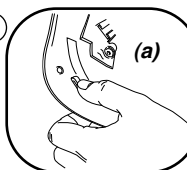
PODBRADNÍ PÁSEK A OPĚRY

- Vyndejte šrouby z každé strany.
- Uvolněte a vyjměte držáky podbradního pásku směrem dolů od skořepiny (a).
- Vyjměte zarážky z držáků a uvolněte podbradní pásek (b).



ADAPTÉRY PRO PŘISLUŠENSTVÍ

- Z vnitřní strany přilby (a) zatlačte na přední část držáků směrem dopředu a sundejte je (b).

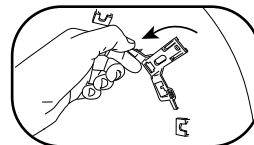


VNITŘNÍ SKOŘEPINA A VYCPÁVKY

- Vyndejte vycpávky současně s vnitřní skořepinou.

ZADNÍ SPOJ

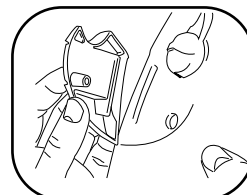
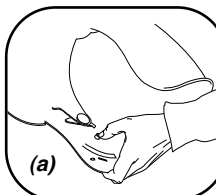
- Zvedněte přípevnění zátylníku a zatlačením spojení uvolněte.



KITFIX

- Zatlačte zevnitř skořepiny na závitové trny Kitfix a vysuňte je ven (a).

Poznámka: při zpětné montáži se drážka Kitfix musí nacházet v drážce skořepiny a závitový trn musí zapadnout do otvoru vpředu na skořepině.

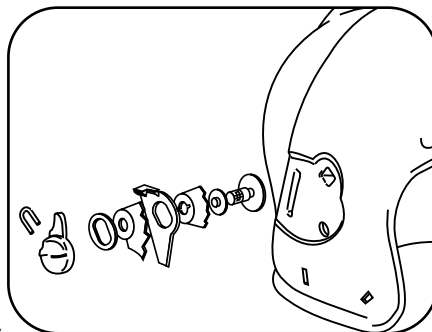


3 ŠTÍTY

OBLIČEJOVÝ ŠTÍT A OCHRANNÉ BRÝLE

Nyní lze demontovat obličejový štít, ochranné brýle a jejich otočné čepy:

- Povolte levý knoflík.
- Odstraňte levý a pravý kolík pomocí šroubováku.
- Vyměte pravé uchycení (s páčkou) a zevnitř čep s půlkulovou hlavou (páčka je nahore, jsou-li ochranné brýle zvednuty).
- Vyšroubujte levé uchycení a vyjměte čep se čtvercovou hlavou.
- Ochranné brýle ohněte, abyste je mohli vyndat.
- Odstraňte černé distanční podložky (dlouhý díl na pravé straně slouží k blokaci zvednutého obličejového štítu).
- Uvolněte obličejový štít a vyjměte jej bez poškrábání.
- Sundejte bílé těsnicí podložky, které zůstaly na skořepině.



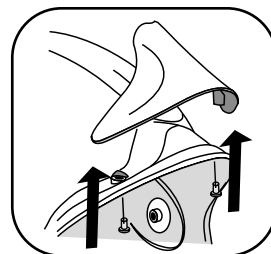
CZ

4 ČELNÍ ŠTÍTEK

ČELNÍ ŠTÍTEK

- Demontujte čelní štítek (2 šrouby).

Poznámka: čelní štítek lze demontovat kdykoliv, pokud obličejový štít ochráníte měkkou látkou.



POPRODEJNÍ SERVIS

Údržba, náhradní díly

Vaše přilba je osobní ochranná pomůcka Kategorie 3. MSA Gallet doporučuje její kontrolu každé 2 roky autorizovaným technikem. Příslušné informace vám poskytne váš distributor.

- Po každém použití zkontrolujte všechny díly přilby, zejména všechna upevňovací místa.
 - správné uchycení ● žádné patrné opotřebení ● žádné praskliny

- Přilba musí být vždy správně nastavena.

Poškozené díly nahrazujte pouze originálními díly MSA GALLET, protože pouze tyto díly jsou schváleny a zaručují, že přilba vyhovuje všem normám.

ZÁRUKA



Všechny naše modely, příslušenství a náhradní díly jsou před expedicí z firmy důkladně zkontrolovány.

MSA GALLET poskytuje na přilby, volitelné příslušenství, náhradní díly a zpracování 2letou záruku, která začíná datem prodeje. Záruka se vztahuje na všechny vady, které se mohou vyskytnout při dodržení všech podmínek uvedených v tomto návodu.